

Poésie —

## Haïkus de la Roya

هايكو وادي الرويا

30 octobre 2023

Langue : multilingue  
Auteur : Collectés par Mo Abbas  
Illustrateur : Carole Chaix  
Lieu d'édition : Marseille  
Éditeur : Le Port a jauni  
Année d'édition : 2023  
Nombre de pages : 24 p.  
Illustration : Couleur  
Format : 17 x 22 cm  
ISBN : 9782494753006  
Âge de lecture : À partir de 7 ans  
Prix : 12 €



Voici un recueil de poèmes édités par Le port a jauni qui sort du lot habituel des bilingues français-arabe. En effet, *Les Haïkus de la Roya* sont des courts poèmes collectés par Mo Abbas au cours d'une balade dans la vallée de la Roya. Ces haïkus sont donc exceptionnellement retranscrits dans les multiples langues que parlent les habitants de la vallée, ainsi que les langues des migrants et nouveaux venus : l'italien, le catalan, l'occitan, l'arabe, l'espagnol, le turc... Ils sont à chaque fois traduits en français. Le résultat ? Un recueil de poèmes universel, où dialoguent les langues pour apprécier la nature et la lumière de cette vallée merveilleuse. Les illustrations s'attardent justement sur cette lumière en utilisant une palette de couleurs vives.

NS

## Étiquettes

exil

nature

vallée de la Roya